

مدیری قصبار

اداره خانه سی : باب عالی جاده سنده
قصبار مطبعه و کتابخانه سندر.
چریده به متعلق خصوصیات اپتون
مدیره مراجعت اولنور.

آبونه بدلی

برسنه لکی پوسنه اجرتی ایله برابر
یشین اولوق ۳۵ غروشمور.
درسماعت اپتون اداره خانه دن
الفق اوزره سنه لکی ۲۰ غروشدور.

معارف

نسخه سی ۲۰ باره در

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور فی و ادبی مصور غزته

سیاسیانه ماعداهر شیریه بحث ابر. رقیات فیه و مدنی یی پلدر بر. منافع عمومی یی منظم و مسلک موافق آتاد
ادیه و فنی یی مع المنزیه قبول درج ابر. درج اولنیمانه اوراق اعاده ابرلر

محتویات : استانبول پوستمی - جون یتندال - قوطوق و توغرا ای - برچیک -
بریتیک - حسالی یا خود مشوق معارف [ختام] - انسا نلر ده اختلاف : روملر -
قبرلش شیشه - بالی یا غلر نك مغشوش اولوب اولد قلر نی آ کلامق - شعب بصره بر علاج - جم الدن بر نمونه
- معارف تفرقه سی - مارسل مینیونه ت [مابعد] - شیونات - کتاب اعلاقی.



معارفك تفرقه سی

مارسل مینیون نت

مترجمی

احمد رائف

[کین نشتمن مایند]

ایچون بک مدھش اوله جقدر، صاقین آنره سویله میگز.
حیفاکه! تقدیر کیزله سکزینه خبر آلیرله.
مارسل سکوت ایدم چکنی وعد ایستی.
هازری دیدی که:

— یارین سزکله قونوشمه کله چکم، سزده بنی
والده کزه تقدیم ایدرسکیز، اولما می مادمازل؟
قالقدی. مارسل هازری بی قویه قدر آشیع ایستی.
دلیقالمی اوزاقلشیرکین دپوردی که:

— یارینه مارسل آدیو!

فیژیسه نه سویلدیکی بیلمه بک بلا اختیار.
— اوت یارینه! دهرک رسم وداعی ایفا ایتشیدی.
صباخلین مکتبلی کادی. مارسل والده سنه برکون
اولیسی وقوعه کلان ملاقاتی قنوه ایتیمک جساتر ایدم مامش
ایدی. هازری بونی اکلادی. مادام موریزیه دیدی که:

— دون، مادمازل مارسل ایله قونوشق شرفه
نائل اولدم، کندیسندن بوجواره دائر معلومات ایستدم،
اودم بکا کوزل کوزل جوابلر ویردی. سز بوراده
دکل ایدیگز، مادام، سزه اولان حرمت مخصه صمیمی، سزک
مواجهه کزده، لطیف قیزیگز. بردها تشکرات صمیمی
تقدیم ایتیمک آرزولرینه بردرلو مقاومت ایدم دم.
صافدرون قادین جواباً:

— بک لطیفسکیز، موسیو، زیارتکیز بنم وقیزیمک
باعث افتخاری اولدیفته اعتقاد ایدیگز، یولکیز بو طرفه
دوشدیکه، سزی، مع المعنویه قبول ایدم چکیزی
شمیدین عرض ایدرم.

مادام موریزه، میرالایک یکنی طرفندن اجرا
اولخفده اولان خفی روللری ادراک ایتیمک دکل، حتی
خاطر خیالنه بیله کتیم مامشدی. قلباً هازری بی قبول ایتیمک
ایچون، فوق العاده بر آرزوسی وارایدی، چونکه «حجت
اک زیاده منوب صافیانده حکمفرمادر». هازری زیارتی
مقتدر اولدیفنی قدر تمذید ایستی. مارسله مدنظر دقت

— ای بکا نه سویله چکسکیز؟

— نشانلیکزدن برخبره دسترس اولدیفکیز چوق

اولیور می؟

— والده می سکز کون اول برمکتوب الدی.

— ای اکتریا یازار می؟

— ایکی اوچ آیدم بر.

هازری برمدت ملاحظه دن صکره:

— ایسته ایشک اک غریبی بوراسی! ...

دیدی.

مارسل، مکتبلیک مراعی اکلایه یوردی؛ اونی
یاشده کورنج ذهنی بک زیاده مشوش اولمش وسویلدیکی
لقدیرلرک معناسی اکلان برحاله کلش اولدیفندن
غیر اختیار می جواب ویروردی.
هازری مکالمه تکرار باشلادی:

— بن بوکون قریمه موسیو تیه بک طاووری
ضابطلرندن، اولان بررقیم طرفندن برمکتوب آلدیم.
روسلر ایله وقوعولان صولک، صادمه موسیو تیه بک
وفات ایستدیکینی بیلدیر یورد.

مارسل بر دئبره باغردی، بکزی اوچدی، ایکی
طامله کوز یاشی، صارامش اولان بناقلری اوزرنده
بر این بر اقرق، کوزلرندن اشانغی یوارلاندی؛ باشی
صدری اوزرینه دوشدی. متأثرانه بر صورتله دیدی که:
— آه! بیچاره زول! ...

کنج قیزک حزن بی ریاسی مکتبلی بی تزلزله کتیردی.
فقط او آند زول تیه بک مارسل ایله کندیس می یئنده
بر مانع اوله جغنی بالخط، قوردی دولا بدن ناشی ندامت
کتیرمک ایستمدی. بناء عایه قزی نشانلیسنک وفات
ایستدیکنه اقتاع ایدرک، بو وجهله کندیس می مارسلدن
ایبرمده اولان اوحالی برضربهده محو ایتش اولیوردی.
دیدی که:

— سزه بیلدیر دیکم بو خبر؛ دلیقانیلک بیچاره اقربالری

خير، اطرافنده کی سکونت هيچ برشي، طرفدن اخلاص اولمندی .

هازی کلدی، النی طوندی، ونهر کنارینه کونوره رک دیدی که :

— سزی بکلیوردم .

مارسل جواباً :

— ایشته کلدم، فقط قورقوردم . دیدی .

— کیمدن قورقورسکز ؟ بندمنی ؟

— آه ! خیر .

— ای کیمدن ؟

— بیدایورم . فقط ظن ایدرم، که کلاملیم .

— یا ! مارسل، بونی بکا سویلمکر ای اولدی، بکا

اعتمادیکز یوقی ؟ بن سزی سو میوریم ؟

— سز بکا سویورم دیدیکز، سزه اعتماد ایدرم .

— اوت، سزی سویورم مارسل، دایما سو جکم،

دوقورورده قاله جکم، هيچ بر بریزدن آیرلینه جفز .

منونمیسکز، مارسل ؟

— آه ! بک بختیارم !

مارسل هازی بی نادرآ کوربیوردی، فقط هوا

کوزل اولدینی وقت، آخشا، لین بقیه سنک قبوسنه کله جکینی

بیلدیکندن آنی، نظریله بهوش، و محبتله سرمست ایتمک

ایچون بکلردی . هازی آنی هر کون بک کوزل بولور بونی

کندیسنه آزی بیلدیردی . واقعا، شمس سعادت تکمیل

شعاعانیله مارسلنی تنور ایدیوردی . او، هازی بهون

افکارینی، بهوده محبت امیدلرینی، طبیعتنده موجود اولان

تأثرات قلبیه سنی آجورودی . مکینبی اون بش کون قدر دها

کلدی، مارسل لک لقریدلر نده آیرجه برلذت بولیوردی،

فقط هر درلو املنه نائل اولدقدن صکره، براقدی، ...

آرتق کندیسنه صفوقاق کلغیدی . مارسل، محبته

طویمشیدی ... آرتق کتج قیز کندیسینی تصدیق (۱)

ایدیوردی . مارسل، یاندنه بولنیشی کندیسنه کران

کلکه باشلادی . الحاصل بودرلو ذوقندنده اوصانج

کثیرمشیدی . مارسل ایله برآی اصرار اوقات ایلدیکنه

کندیبده تعجب ایدیوردی . فکری تکرار یارسه توجه

ایدی . بشاء علیه بو طرز اصرار حیاتی دکشدیرمک

ایدرک، صرف اختراع دکاسی اولان بر جوق لقردی سویلیدی . قیز ایسه، براق سوزدن بشقه هيچ برشي سویلمدی، کوزلرینی ردن قالدیرم میوردی .

بر جوق کونلر، مکتبلی، زیارتی هپ (لاوارون) طرفنه تحویل ایدی . مادام موریزه نك یاندنه، صرف ایندیکی الفاظده بک رعایتکارانه حرکت ایدیور، فقط، از قضا، مارسل ایله، یالکیز قالنجیه، صداسی متأثر و مهتر اولور، و تأثرات قلبیه سنی خارق العاده بر صورتله اظهار ایدردی . کتج قیز ایسه اولجه ترتیب اولنخ اولان بودام اغفالانک مغلوبی اولیوردی . آنی، حیاتی کی، جمعی دکل فقط قلباً سو یوردی .

بو آندن اعتباراً، مارسل، معنای اولدینی اوزره صباحلری بخیرمده، کورلماکه باشلادی . شاعات شمس جاملری بیهوده تنویر ایدیوردی . آرتق مارسل اونلری آجیوردی . چونکه، سبب اورتنن قالقمشیدی . یعنی مارسل زولک یگانه یادکاری اولان کل اغاجی اونونمش ایدی ...

بر بارجه صویک فقدانسندن ناشی، کللر صولمش، آچلمق اوزره بولنان غنجهلر حزن آورانه بر صورتده، قوریمش اولان، ساقلری اوسته دوشمش ایدیلر .

۳

هازی، سرستانه کوروشمک وقونوشمق ایچون، اخشامدن صکره لاوارون ساحلندن، مهتاب وقتنده بر بارجه قترج ایتمکه، قیزی، راضی ایتمشیدی . مارسل برنجی دفعه اوله رق، محل ملاقاته کیتمک ایچون، اصولته اوله سندن چیقدی، نهر طرفنده کی قبونی بوقای ایچون، بقیه دن، مرور ایدی . آهسته آهسته خافقانه یوربیوردی . وجدانی، آکا قضا بر حرکتده بولندیقی سویلبوردی، فقط برشي، جواب وریوردی . خیر ! ... نظری اطرافنده کی کتیف کولکلری تدقیق ایتمکه ایدی . ایاقلری آلتنده یووارلنسان چاقل طاشلر نك صداسی کندیسینی اخافه ایدیوردی . اکثر، بودقیقه ده، قولاغه بر کلک عوعومسی، یاخود بر خروس صداسی عکس ایده جک اولسه همان دیز اوسته کله جک، احتمال که ... فقط

مظفر جي اجرا ايدوڊي. هاري مارسلڪ يائنده استعمال
ايتديڪي چيلهني ڪشف ايدجڪ اولان، ڙول تيرهنيڪ
بر مڪتوبندن خوف ايدوڊي. بوششف، بر تيجج
وخيمه ي اتاج ايدجڪني بيلديڪيچون شمديدن صاوشق
ايتوڊي.

ايتوڊي. دونقوڊي ترك ايتڪ يچون تدارڪانه
باشلاڊي. شمدي به قدر تداير احتياطيه ده بولنديغيجون
عزيمتي تعجيل ايتڪ ايتوڊي. سبواستبول وقعه سي
ڪچمش، مصالحه امضا ايدلش ايد، وجنرال بهلايدسيه نڪ
نحت قوماند سنده بولنان فرانسز اردوسي يارسده آين

شونات فيه حوادث مدينه معلومات متوئه

اهليه به غذا مقامنده ويريله جڪ اولورسه فوق الحد منافع
وفواندي ڪوريڊورمش. موسيو (ايدره غوئين) بر چوق
بولقيدات وتجارنيڪ تيجهسي اشبو توصيه نڪ سمعتي مؤيد
بولققدرد. اڪر قبوقراوفاق پارچلر حالنده ويريله جڪ
اولورسه فائده ماموله ڪورولمڊڪن بشقه حيوانات اخذ
خصوصنده دوجار مشكلات اوليورمش. سود ويرن
حيواناته بوغدا ده زياته ايشه ياراور.

عجمستانده قولرنيڪ ويرهسي

ايللوستراسيون ديورڪه ۱۸۹۲ سنه سنده عجمستانده
قولرادن (۱۰۰،۰۰۰) وبوسنده، ده (۱۲۰۰۰۰) ڪشي
قولرادن وفات ايتشلردر. جريده مذڪوره ديورڪه اڪر
محل محرومه قولرا خسته نئي ده اوزون مدت دوام
ايدجڪ اولورسه بش مليوندن زياته نفوسه راست نڪ
هان محالاتدن عد اولنور.

شيقاغو سرڪيسه مخصوص مداليه

شيقاغو سرڪيسنده اشيا تشهر ايدنره مخصوص
واعطا ايدلڪ اوزره اخيرا آلتی آيدن اول برمداليه
تأسيس واعمال ايديلرڪ صاحبزيه براتريله بربر
توزيع واعطا ايديله جڪدر.

بومداليه تونجندن معمول اوله جق وبر طرفنده
قريستوف قولومبڪ تصويري ويڪر طرفنده ده ڪنجليڪي
مشعر بر رسم بولنه جقدر.

قاليفورنياده لميره آغايمري نرعي

قاليفورنياده «سانتابورادينو» جوارنده بولنان اون
آفر وسعتنده بر آراضي داخنده يدي سنه لڪ لڪون آغاچلرندن
صاحب اراضي (۱۰۵۰) صنديق لڪون حاصلاتي نقلتمده بولنه شدر.

بردوه قولرنيڪ ويره يديڪي نوي قلعي نڪ مقراري
دوه قولرنيڪ هر قنادي يڪرمي آلتی رياض تويي
حاوي بولنورڪه بولنرڪ تمامي انڪشافلري سڪز آيده
وقوع بولور. بولندن بشقه يتش بش دانده ڪوچك تويلري
محتوي بولور. قوبرونڪ حائر بولنديني ديكر آلتش
بش توي قلعي نڪ تجارنده قيمت وڌڪري واردر.
هر بردوه قوشی سنوي يتش توي قلعي ويره بيلور.
بو قوشلرڪ معدده سنده مواد اغداسيه دن پڪ جوق شيلر
بولنور. غدالري غايت مختلفدر.

يالديزني مراد شهبه يچونه ورتي

نحتدن معمول اولوب اوزري يالديزني بولنان ادوات
ايچون اڪ ڪوزل بر ورتي نڪ صورتي بر وجه زير نقل
ايدلدي.

قولوفان ۴۰ قسم

سوكسين ۱۶۰

نلهمي ۸۹

ترمعتي روحي ۱۰۰۰

خلط ايدلڊڪن صكره استعمال ايديلور.

فارهسي چوق بر شهر

«ميسيسي» شهرنيڪ جوارنده بولنان «نوهل»
اولرلان شهرنيڪ هر طرفنده اوقدر چوق فاره
بولنيورمش ڪه، غزنه لرك ويرديڪي معلوماته نظراً دنياده
فارهسي اڪ زياته چوق اولان محل بو شهر ايش.

بر فستنيڪ قوبرونڪ اوني ميرانات اهليه

بر فستنيڪ قوبرونڪ غايت ايجبه دوگلش اوني جيه انات